



CDEPNQ

Rapport annuel | 2004
2005



Éditeur original
Commission de développement économique des
Premières Nations du Québec et du Labrador (CDEPNQL)

Traduction
Traduction Aline Chéné

Infographie
Siamois graphisme

Impression
Lithochic

Pour plus d'information

CDEPNQL
250, Place Michel-Laveau, bureau 202
Wendake (Québec) G0A 4V0
Téléphone : (418) 843-1488
Télécopieur : (418) 843-6672

Reproduction par quelque procédé que ce soit et traduction,
même partielle, interdites sans l'autorisation écrite de la
Commission de développement économique des Premières
Nations du Québec et du Labrador.

© Commission de développement économique des
Premières Nations du Québec et du Labrador

Table des matières

Mot du président	2
Mot du directeur général.....	3
Rapport d'activités 2004-2005.....	4
Le conseil d'administration.....	8
Les employés de la CDEPNQL	8
Rapport des vérificateurs	9
États financiers	
Résultats	10
Évolution des surplus	11
Bilan	12
Notes afférentes aux états financiers.....	13
Rapport des vérificateurs sur les renseignements supplémentaires	15
Renseignements supplémentaires	
Sommaire des résultats sectoriels.....	16
Résultats sectoriels -	
Financement de base – 2707 – 2632	17
Formation – PDEC – 2707	18
Formation	19
Table de concertation.....	20
Forum socio-économique des Premières Nations.....	20
Assemblée générale – 2003-2004 – 2707.....	21
Cycle d'ateliers – Recherche amérindienne – 2707.....	21
Conseiller – développement économique.....	22
Programme de développement économique communautaire – 2707	23
Programme de formation – Conseil d'administration – 2650	23
Projet Info-Entrepreneur – 2707	24

Mot du président

Bonjour à toutes et à tous. Je souhaite, en cette fin d'année financière 2004-2005, que vous puissiez, à la lecture de ce rapport annuel, vous rendre compte que la CDEPNQL a encore cette année fait des pas de géants dans la réalisation des mandats que vous lui avez confiés. En effet, la dernière année a été fort occupée, entre autres, à vous aider à développer vos compétences grâce aux nombreuses formations offertes aux agents du développement économique tout au long de l'année ainsi qu'à vous informer et vous supporter dans votre travail au quotidien.

De plus, les administrateurs ainsi que tout le personnel de la Commission ont aussi travaillé à améliorer la structure de fonctionnement. Soulignons, plus particulièrement, l'adoption de nouvelles politiques administratives, la mise à jour de notre planification stratégique triennale et aussi, le développement de certains mécanismes internes. Tout ceci, en vue de mieux vous servir sans pour autant délaissier les mandats qui peuvent nous être confiés par des organismes extérieurs et qui touchent de près le développement socio-économique des Premières Nations du Québec et du Labrador.

La dernière année a aussi permis aux administrateurs et au personnel d'échanger sur la vision et l'avenir de la CDEPNQL. Ce qui a permis de mieux comprendre le rôle de chacun au sein de la Commission et ainsi permettre l'amélioration des communications entre les différents intervenants oeuvrant au sein de l'organisation.

Je tiens à féliciter l'équipe d'employés pour leur excellent travail et leur dévouement. Leur contribution à l'amélioration de la qualité de vie de nos communautés par un développement socio-économique plus efficace est de plus en plus palpable. Il reste certes, beaucoup de travail à réaliser dans les prochaines années et, c'est pourquoi nous comptons tous, nous les agents du développement économique, sur la continuité de votre excellent travail.

J'espère que cette lecture sera instructive pour nos lecteurs et les incitera à contribuer de façon positive à l'avancement de l'organisation que nous avons mise en place collectivement depuis maintenant trois ans. Vos commentaires et vos encouragements permettront assurément à la CDEPNQL de continuer d'aider à l'amélioration des conditions socio-économiques de nos communautés respectives.

Bonne lecture!
Dans la paix et l'amitié!



Marc Genest
Président

Mot du directeur général

La Commission de développement économique des Premières Nations du Québec et du Labrador (CDEPNQL) en est déjà à sa troisième année d'existence. Avant d'entreprendre la prochaine année, il fallait au préalable faire le bilan de nos réalisations. Nous pouvons nous réjouir de nos succès, mais il est tout aussi important de prendre conscience et analyser ce qui a moins bien fonctionné. C'est pourquoi le personnel et les membres du conseil d'administration ont débuté un processus de révision du plan stratégique de développement.

Depuis sa création, la CDEPNQL a atteint plusieurs de ses objectifs. Notons, entre autres, la mise en œuvre d'un programme de formation qui a connu un succès important auprès des membres de l'organisation, la diffusion d'un bulletin d'information, l'implantation d'un site Web ainsi que des activités de soutien direct aux membres. La CDEPNQL a de plus participé à de nombreux comités et groupes de travail. Malgré des ressources financières et humaines limitées, nous avons réussi à proposer des activités, qui nous l'espérons, ont répondu aux attentes des membres.

Par ailleurs, de plus en plus d'intervenants gravitant autour du développement économique sollicitent la CDEPNQL afin de prendre en charge des activités particulières. Cette situation illustre très bien l'énorme charge de travail et le peu de ressources disponibles en développement économique. À cela s'ajoutent des mandats régionaux auxquels la CDEPNQL doit répondre et qui centralisent les énergies du bureau de direction.

Malgré toutes ces demandes, nous devons garder à l'esprit la vocation première de la CDEPNQL qui est de desservir les agents et les représentants du développement économique communautaire en termes d'information, de formation et de soutien technique, mais également de travailler à l'amélioration des conditions socio-économiques des communautés. Ce constat nous a permis de prendre conscience de l'évolution de la CDEPNQL et de la nécessité d'orienter nos actions pour les prochaines années. Nous avons également entrepris un exercice pour redéfinir notre statut légal en vue de satisfaire aux exigences de nos bailleurs de fonds.

Quelques embûches se sont présentées en cours d'année en raison du mouvement du personnel. Pour une petite équipe, les répercussions sont de taille. Bien que les activités liées au mandat d'information ont quelque peu ralenti, chaque employé a déployé les efforts nécessaires afin de maintenir la publication du bulletin *NIKAN* et de répondre adéquatement aux demandes d'information des membres et de la clientèle.

En terminant, soulignons l'appui et la confiance de nos partenaires financiers sans lesquels nous ne pourrions exister. Ce rapport vous présente les résultats 2004-2005. Il fait foi de l'implication de nos partenaires, du travail continu des membres du bureau de la direction générale et du conseil d'administration de même que de leur volonté de soutenir le développement économique des communautés.


Jiawen!
Merci à tous!



Pierre Bastien
Directeur général



Rapport d'activités 2004-2005



Le rapport 2004-2005 trace le portrait de l'ensemble des activités des différents secteurs de services. Vous remarquerez que plusieurs de ces activités correspondent aux objectifs définis dans le plan de développement stratégique. Toutefois, après trois années d'existence, toujours dans le but d'améliorer les services à la clientèle, la CDEPNQL a amorcé une révision de ses orientations pour les trois prochaines années.

1. Gestion administrative

Les politiques administratives développées depuis la création de la CDEPNQL sont toujours effectives. Néanmoins, par souci constant de se doter d'outils favorisant une saine gestion, une politique de communication a été mise en oeuvre et est en vigueur depuis septembre 2004. La CDEPNQL a de plus développé des termes de référence pour lui permettre d'analyser les projets et/ou mandats qui lui sont soumis autres que ceux prévus à son plan d'action de l'année en cours et d'en évaluer les retombées économiques et humaines. Ceci, bien entendu, afin de maintenir les services à sa clientèle directe, soit les

agents et les représentants du développement économique communautaire des Premières Nations (ADEC).

2. Activités de formation

Pour la deuxième année du plan triennal de formation des ADEC, la CDEPNQL a modifié son approche. En effet, afin de faciliter l'accès aux membres, les sessions de formation se sont tenues dans deux régions distinctes, soit à Val-d'Or pour les anglophones et à Chicoutimi pour les francophones.

Cette initiative a été des plus concluantes. Nous avons constaté une augmentation de la



participation de près du double et une diminution des coûts d'environ 20 %. Les thèmes abordés pour l'année 2004-2005 ont été les suivants : « *Gérer un projet : une démarche structurée* », « *Travail d'équipe et leadership* », « *Préparer un plan d'affaires* ». Pour sa part, l'École nationale d'administration publique (ENAP) a consenti à réduire ses frais de formation favorisant ainsi un partenariat à long terme avec la CDEPNQL.

L'évaluation des sessions nous permet de constater qu'elles sont bénéfiques pour l'ensemble des participants, qu'ils en tirent parti, qu'ils utilisent l'information acquise dans plus de 80 % des cas et que dans une même proportion, ils nous confirment que le fait d'avoir suivi les formations leur a permis d'améliorer leurs compétences. Pour ces raisons, la formation doit être une priorité afin d'accroître le niveau de compétences et de favoriser le réseautage entre les participants. On ne peut qu'être en faveur d'une telle démarche. Nous croyons donc, à la lumière des données, que la troisième année sera encore une fois plus que bénéfique.

Outre le plan triennal de formation, les ADEC ont profité d'une formation sur la création de coopératives de travail. Le conseil d'administration a bénéficié d'une formation intitulée « *Partage d'une vision commune et leadership d'affaires* ». La CDEPNQL encourage également les employés à mettre à jour leurs connaissances de façon continue au besoin.

3. Information et communication

Bien que la CDEPNQL ait subi un mouvement de personnel ayant des conséquences directes sur ce secteur, l'équipe a réussi à

maintenir la publication du bulletin d'information « *NIKAN* ». De plus, les activités suivantes ont été réalisées :

Une journée d'information a été présentée aux agents et aux représentants sur les thèmes suivants :

- Fonds de développement sur les entreprises;
- Accord de partenariat et exportation;
- Application de l'informatisation de la clientèle;
- Environnement global;
- Société de crédit commercial autochtone.

La conseillère en développement économique a poursuivi sa tournée des communautés ciblées dans le cadre du projet-pilote d'Info entreprises. Ce projet visait la réimplantation du Réseau de services aux entreprises autochtones (RSEA) dans les communautés. Une session de formation sur le RSEA, établie sur deux jours, soit une journée pour les anglophones et une pour les francophones a été tenue en septembre 2004 à l'intention des communautés visées par le projet.

Le « *Fonds de développement pour les Autochtones* » (FDA), du Secrétariat aux affaires autochtones (SAA), a fait l'objet d'une évaluation par la CDEPNQL. À la suite de cette évaluation, la CDEPNQL a transmis son rapport aux ODEC de même que l'ébauche du projet « *Initiatives, partenariats autochtones* » (PIA), projet qui aurait pu remplacer le FDA.

Une journée d'information sur la nouvelle stratégie d'application du « *Programme de développement des capacités économiques des communautés* » (PDCEC), du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada (MAINC), a été offerte aux ODEC.

4. Relations publiques et représentation

Pour une organisation régionale, l'importance de créer des liens d'affaires entraîne différentes formes de partenariat propulsant l'organisme en tête de file lorsque le développement économique régional est mis en cause.

La CDEPNQL tient à s'affirmer et à devenir le leader en matière de développement économique des communautés des Premières Nations. La prise en charge d'un forum socio-économique des Premières Nations pour 2006 est un exemple de ce leadership et de la confiance des Chefs envers notre organisation. De plus, la CDEPNQL s'efforce de s'impliquer dans les événements reliés au développement économique régional susceptibles d'intérêt pour la clientèle.

4.1 Participation à différents événements

- Participation aux rencontres du Comité stratégique des Chefs;
- Participation aux Assemblée des Chefs;
- Participation aux rencontres du Comité régional des télécommunications et des technologies de l'information;
- Participation aux rencontres du Comité des commissions et organismes régionaux de l'APNQL;
- Participation aux rencontres du Comité consultatif national du PDEC;
- Participation au Rassemblement technologique organisé par le CEPN;
- Participation à des rencontres avec la Commission de la construction du Québec (CCQ);
- Participation à titre de membre du jury de sélection dans le cadre du concours québécois en entrepreneurship;
- Participation et organisation, en collaboration avec Recherches amérindiennes au Québec, à une série d'ateliers ayant pour but de discuter des orientations économiques des communautés autochtones;
- Participation au Colloque des états généraux et des coopératives de travail;
- Participation au Colloque sur l'entrepreneurship;
- Participation à l'assemblée générale de la Société touristique des Autochtones du Québec;
- Participation au Séminaire sur le renouvellement de l'APN;
- Participation au Forum québécois sur le développement régional;
- Participation au Colloque sur la formation professionnelle organisé par le CEPN;
- Participation à la troisième Conférence nationale sur le développement rural;
- Participation à une table interministérielle sur les pêches autochtones;
- Participation au Forum de l'IDDPNQL.

4.2 Représentations

- Présentation de la CDEPNQL au colloque Entrepreneurship ;
- Présentation de la CDEPNQL au congrès annuel de l'ACLDQ ;
- Présentation de la CDEPNQL à l'Université Concordia ;
- Présentation de la CDEPNQL à une rencontre des directeurs régionaux de DEC ;
- Présentation de la CDEPNQL au Rassemblement des jeunes et des aînés à Sept-Îles.

5. Soutien aux ODEC

Dans le cadre de la consultation régionale sur l'évaluation du PDEC amorcée l'année dernière, la CDEPNQL a élaboré la planification stratégique régionale du PDEC qui a été intégrée à la stratégie nationale déposée auprès du Conseil du trésor à l'automne 2004.

Par ailleurs, la CDEPNQL a répondu à des demandes de soutien spécifique auprès des communautés de Gespeg, Lac Simon, Waswanipi, Kawawachikamach et Viger pour ne nommer que ces dernières. La conseillère en développement économique a également élaboré un processus d'engagement et participé à l'embauche d'un agent de développement économique.

6. Recherche et développement

La recherche de financement auprès des principaux bailleurs de fonds est un travail continu et parfois laborieux. Les budgets des différentes instances gouvernementales subissent continuellement des réductions qui ont des conséquences sur nos opérations. Malgré ces contraintes, la CDEPNQL poursuit ses efforts en vue de mettre en œuvre des initiatives répondant aux demandes de la clientèle.

La CDEPNQL a effectué des recherches ponctuelles demandées par des ODEC sur divers dossiers (auberge, machine forestière, franchise, station d'essence, plan d'affaires). En plus, la conseillère en développement économique a entrepris une enquête sur différents profils des communautés.

À la demande des ODEC et afin de les soutenir dans leur travail, plus particulièrement dans la gestion de leurs rapports, la CDEPNQL a développé un outil, en collaboration avec Coop-E-Gestion. Un projet-pilote est en cours dans trois communautés soit : Mashteuiatsh, Viger et Wendake.



Le conseil d'administration de la CDEPNQL

Les collectivités et les organismes du développement économique communautaire des Premières Nations et des Inuit du Québec et du Labrador peuvent être membres de la CDEPNQL et obtenir un siège à l'assemblée générale. Les agents et les représentants du développement économique communautaire (ADEC), en assemblée générale, se nomment un conseil d'administration composé d'un représentant par nation : abénaquise, ilnue, algonquine, huronne-wendat, crie, atikamekw, inuite, malécite, mi'gmaq, mohawk et naskapie.

Le conseil d'administration indique les priorités au bureau de direction de la CDEPNQL, assurant leur application. Il se dote également d'un conseil exécutif, soit le président, le vice-président et le secrétaire-trésorier, qui voit au suivi efficace des mandats.

Membres du conseil d'administration

Nom	Titre	Nation
Marc Genest	Président	Ilnue
Réjean Gros-Louis	Vice-président	Huronne-wendat
Major Kistabish	Secrétaire-trésorier	Algonquine
Sandra Tremblay	Membre	Malécite
Claire O'Bomsawin	Membre	Abénaquise
Raoul Flamand	Membre	Atikamekw
Sampson Einish	Membre	Naskapie
Mary Simon	Membre	Mohawk

Les employés de la CDEPNQL

Pierre Bastien directeur général

Julie Picard conseillère en développement économique

Lorraine Rhéaume secrétaire administrative

Tanya Sirois chargée de projets

Rapport des vérificateurs

Aux membres de
Commission de développement économique des Premières
Nations du Québec et du Labrador

Nous avons vérifié le bilan de Commission de développement économique des Premières Nations du Québec et du Labrador au 31 mars 2005 et les états des résultats et de l'évolution des surplus pour l'exercice terminé à cette date. Ces états financiers ont été établis pour satisfaire aux règles comptables décrites dans le Manuel de clôture d'exercice du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la commission. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la commission au 31 mars 2005, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les règles comptables décrites à la note 2 afférente aux états financiers.

Ces états financiers, qui n'ont pas été établis, et qui n'avaient pas à être établis, selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, sont fournis pour n'être utilisés que par les administrateurs et les membres de la commission ainsi que par le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada. Ces états financiers ne sont pas destinés à être utilisés, et ne doivent pas l'être, par des personnes autres que les utilisateurs déterminés, ni à aucune autre fin que la ou les fins auxquelles ils ont été établis.



COMPTABLES AGRÉÉS

Résultats pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2 0 0 5 \$	2 0 0 4 \$
PRODUITS		
Affaires indiennes et du Nord Canada	263 084	233 173
Développement économique Canada	110 946	74 991
Secrétariat aux affaires autochtones	36 556	35 057
Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	50 000	53 426
Commission locale de la Première Nation Huronne-Wendat	-	7 355
Inscriptions	5 750	5 100
Intérêts	1 514	2 221
Autres	9 915	9 828
	477 765	421 151
Produits reportés au début	118 831	137 329
	596 596	558 480
Produits reportés à la fin	170 257	118 831
	426 339	439 649
CHARGES		
Financement de base	202 646	238 201
Formation - PDEC	37 637	-
Formation	87 209	111 545
Table de concertation	158	18 750
Forum socio-économique des Premières Nations	1 499	-
Assemblée générale - 2003-2004	18 899	-
Cycle d'ateliers - Recherche amérindienne	9 815	-
Conseiller - développement économique	38 030	24 509
Programme de développement économique communautaire	5 995	6 892
Programme de formation - Conseil d'administration	-	8 468
Projet Info-Entrepreneur	34 949	17 569
	436 837	425 934
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(10 498)	13 715

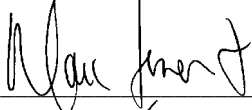
Évolution des surplus pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

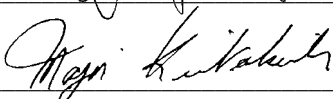
	2 0 0 5			2 0 0 4
	Investi en immobilisations corporelles	Non affecté	Total	Total
	\$	\$	\$	\$
SOLDES AU DÉBUT	53 238	26 277	79 515	35 340
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	-	(10 498)	(10 498)	13 715
Immobilisations corporelles -				
Investissement	6 181	-	6 181	38 663
Amortissement	(9 209)	-	(9 209)	(8 203)
SOLDES À LA FIN	50 210	15 779	65 989	79 515

Bilan
au 31 mars 2005

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
ACTIF		
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	59 342	-
Placements temporaires, 1,9 % et 2 %, échéant en juillet et septembre 2005	100 971	100 000
Contributions à recevoir -		
Affaires indiennes et du Nord Canada	4 000	44 173
Autres	101 256	91 325
Comptes débiteurs	9 864	1 519
	<hr/> 275 433	<hr/> 237 017
IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 3)	50 210	53 238
	<hr/> 325 643	<hr/> 290 255
PASSIF		
PASSIF À COURT TERME		
Excédent des chèques tirés sur le solde bancaire	-	22 796
Comptes fournisseurs et autres créditeurs	39 397	19 113
Produits reportés (note 4)	170 257	118 831
	<hr/> 209 654	<hr/> 160 740
AVANCE DU SECRÉTARIAT DE L'ASSEMBLÉE DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC ET DU LABRADOR , 2 %, sans modalités de remboursement	50 000	50 000
	<hr/> 259 654	<hr/> 210 740
ACTIFS NETS		
SURPLUS INVESTI EN IMMOBILISATIONS CORPORELLES	50 210	53 238
SURPLUS NON AFFECTÉ	15 779	26 277
	<hr/> 65 989	<hr/> 79 515
	<hr/> 325 643	<hr/> 290 255

SIGNÉ AU NOM DU CONSEIL


_____, administrateur


_____, administrateur

Notes afférentes aux états financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

1. STATUTS ET NATURE DES ACTIVITÉS

La commission est constituée par l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador et a comme mission de promouvoir, soutenir et défendre les représentants en développement économique membres en favorisant la circulation de l'information, la concertation et le soutien aux intervenants.

2. CONVENTIONS COMPTABLES

Ces états financiers ont été établis selon les règles comptables décrites dans le Manuel de clôture d'exercice du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada. Les règles comptables utilisées pour l'établissement des états financiers diffèrent des principes comptables généralement reconnus du Canada du fait que les acquisitions et dispositions d'immobilisations corporelles de l'exercice sont imputées aux résultats comme produits et charges et que l'amortissement des immobilisations corporelles est imputé directement en diminution du surplus investi en immobilisations corporelles et n'affecte pas les résultats des opérations.

Les principales conventions comptables utilisées sont les suivantes :

Utilisation d'estimations -

La préparation d'états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction ait recours à des estimations et à des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers et les notes afférentes. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

Comptabilisation des produits -

La commission applique la méthode du report pour comptabiliser les produits. Les produits affectés sont constatés dans l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les produits non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir.

Placements temporaires -

Les placements temporaires sont comptabilisés au plus bas du coût et de la valeur nette probable de réalisation.

Immobilisations corporelles et amortissement -

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût et l'amortissement est calculé selon les méthodes et les taux suivants :

	Méthodes de l'amortissement	Taux
Améliorations locatives	Linéaire	20 %
Ameublement et équipement de bureau	Dégressif	10 %
Équipement informatique	Dégressif	20 %

3. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2 0 0 5		2 0 0 4
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette
	\$	\$	\$
Améliorations locatives	6 505	1 302	5 203
Ameublement et équipement de bureau	42 432	10 502	31 930
Équipement informatique	21 573	8 496	13 077
	70 510	20 300	50 210
			53 238

4. PRODUITS REPORTÉS

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
Affaires indiennes et du Nord Canada - Programme de développement économique communautaire	-	5 108
Secrétariat aux affaires autochtones - Financement de base	-	3 220
Conseiller - développement économique	36 572	32 959
Développement économique Canada - Table de concertation	8 900	-
Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec - Conseiller - développement économique	124 785	77 544
	170 257	118 831

5. INSTRUMENTS FINANCIERS

La juste valeur de l'encaisse, des placements temporaires, des contributions à recevoir, des comptes débiteurs et des comptes fournisseurs et autres créditeurs correspond approximativement à la valeur comptable en raison de leur échéance à court terme.

La juste valeur de l'avance du Secrétariat de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador correspond approximativement à la valeur comptable compte tenu du taux d'intérêt.

6. FLUX DE TRÉSORERIE

L'état des flux de trésorerie n'est pas présenté, car cet état financier n'apporterait pas de renseignements supplémentaires pour la compréhension des mouvements de liquidités au cours de l'exercice.

Rapport des vérificateurs sur les renseignements supplémentaires

Aux administrateurs de
Commission de développement économique des
Premières Nations du Québec et du Labrador

Les états financiers vérifiés de Commission de développement économique des Premières Nations du Québec et du Labrador sont présentés séparément. Dans notre rapport sur ceux-ci en date du 19 mai 2005, il est indiqué que lesdits états financiers n'ont pas été établis et n'avaient pas à être établis selon les principes comptables généralement reconnus du Canada afin de satisfaire aux règles comptables décrites dans le Manuel de clôture d'exercice du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada. Les renseignements supplémentaires qui suivent proviennent des registres comptables sur lesquels nous avons effectué des sondages faisant partie des procédés de vérification utilisés au cours de notre vérification des états financiers mentionnés ci-dessus et, à notre avis, ces renseignements sont bien présentés sous tous leurs aspects significatifs par rapport aux états financiers pris comme un tout ; cependant, ces renseignements ne sont pas essentiels pour la présentation de la situation financière et des résultats des opérations de la commission.



COMPTABLES AGRÉÉS

Sommaire des résultats sectoriels pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	Produits	Charges	Excédent (insuffisance)
	\$	\$	\$
Financement de base - 2707 - 2632	213 906	217 166	(3 260)
Formation - PDEC - 2707	31 101	37 637	(6 536)
Formation	87 209	87 209	-
Table de concertation	158	158	-
Forum socio-économique des Premières Nations	1 499	1 499	-
Assemblée générale - 2003-2004 - 2707	25 000	25 000	-
Cycle d'ateliers - Recherche amérindienne - 2707	10 000	9 815	185
Conseiller - développement économique	38 030	38 030	-
Programme de développement économique communautaire - 2707	5 108	5 995	(887)
Projet Info-Entrepreneur - 2707	34 949	34 949	-
	446 960	457 458	(10 498)
Produits et charges intersectoriels	20 621	20 621	-
	426 339	436 837	(10 498)

Résultats sectoriels
Financement de base - 2707 - 2632
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
PRODUITS		
Affaires indiennes et du Nord Canada	203 084	200 000
Commission locale de la Première Nation Huronne-Wendat	-	7 355
Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	-	3 426
Intérêts	1 514	2 221
Autres	6 088	9 828
	<hr/>	
Produits reportés au début	210 686	222 830
	<hr/>	
	3 220	40 000
	<hr/>	
Produits reportés à la fin	213 906	262 830
	<hr/>	
	-	3 220
	<hr/>	
	213 906	259 610
	<hr/>	
CHARGES		
Salaires et charges sociales	120 742	127 304
Loyer	3 001	5 000
Honoraires professionnels et de consultation	9 106	5 900
Location de salles et d'équipement	1 425	780
Frais de voyage et d'hébergement	26 352	9 853
Frais de traduction	12 682	13 450
Frais de formation	697	7 355
Télécommunications	3 892	6 233
Site Internet	341	2 482
Publicité et promotion	9 804	7 596
Frais de représentation	799	907
Papeterie et frais de bureau	4 289	3 723
Entretien et réparation	40	1 650
Honoraires de vérification	4 001	4 500
Intersectoriel -		
Formation	11 692	7 517
Table de concertation	32	2 276
Projet Info-Entrepreneur	2 796	606
Acquisition d'immobilisations corporelles	2 406	38 664
Divers	3 069	2 804
	<hr/>	
	217 166	248 600
	<hr/>	
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	<hr/> (3 260)	<hr/> 11 010

Résultats sectoriels
Formation - PDEC - 2707
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
PRODUITS		
Affaires indiennes et du Nord Canada	25 000	-
Intersectoriels - Assemblée générale - 2003-2004	6 101	-
	31 101	-
CHARGES		
Location de salles et frais d'hébergement	1 791	-
Honoraires professionnels et de consultation	1 314	-
Frais de voyage	29 752	-
Frais de traduction	4 780	-
	37 637	-
EXCÉDENT (INSUFFISANCE)		
DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(6 536)	-

Résultats sectoriels
Formation
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
PRODUITS		
Développement économique Canada	69 767	51 554
Inscriptions	5 750	5 100
Intersectoriels - Financement de base	11 692	7 517
	<hr/>	<hr/>
Produits reportés au début	87 209	64 171
	-	47 374
	<hr/>	<hr/>
	87 209	111 545
	<hr/>	<hr/>
CHARGES		
Salaires et charges sociales	14 354	17 333
Location de salles	1 983	6 596
Honoraires professionnels et de consultation	12 900	20 922
Frais de voyage et d'hébergement	45 711	55 197
Frais de traduction	1 029	3 296
Frais de formation	-	935
Télécommunications	4 831	312
Publicité et promotion	-	1 395
Papeterie et frais de bureau	422	5 504
Documentation	2 203	-
Acquisition d'immobilisations corporelles	3 776	-
Divers	-	55
	<hr/>	<hr/>
	87 209	111 545
	<hr/>	<hr/>
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	-	-
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Résultats sectoriels
Table de concertation
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
PRODUITS		
Développement économique Canada	9 026	16 474
Intersectoriels - Financement de base	32	2 276
	9 058	18 750
Produits reportés à la fin	8 900	-
	158	18 750
CHARGES		
Salaires et charges sociales	-	7 349
Honoraires professionnels et de consultation	-	1 200
Frais de voyage et d'hébergement	-	4 611
Papeterie et frais de bureau	45	-
Frais de traduction	113	5 590
	158	18 750
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	-	-

Résultats sectoriels
Forum socio-économique des Premières Nations
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
PRODUITS		
Secrétariat aux affaires autochtones	1 499	-
CHARGES		
Frais de traduction	1 499	-
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	-	-

Résultats sectoriels
Assemblée générale - 2003-2004 - 2707
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
PRODUITS		
Affaires indiennes et du Nord Canada	25 000	-
CHARGES		
Frais de voyage et d'hébergement	10 391	-
Frais de traduction	7 824	-
Publicité et promotion	134	-
Papeterie et frais de bureau	550	-
Intersectorielles - Formation - PDEC	6 101	-
	25 000	-
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	-	-

Résultats sectoriels
Cycle d'ateliers - Recherche amérindienne - 2707
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
PRODUITS		
Affaires indiennes et du Nord Canada	10 000	-
CHARGES		
Honoraires professionnels et de consultation	9 815	-
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	185	-

Résultats sectoriels
Conseiller - développement économique
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
PRODUITS		
Commission de développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	50 000	50 000
Secrétariat aux affaires autochtones	35 057	35 057
Autres	3 827	-
	<hr/>	<hr/>
Produits reportés au début	88 884 110 503	85 057 49 955
	<hr/>	<hr/>
Produits reportés à la fin	199 387 161 357	135 012 110 503
	<hr/>	<hr/>
	38 030	24 509
CHARGES		
Salaires et charges sociales	24 954	18 658
Loyer	5 103	1 000
Honoraires professionnels et de consultation	79	-
Frais de voyage et d'hébergement	5 554	3 875
Télécommunications	1 760	782
Frais de représentation	185	-
Frais de traduction	357	194
Papeterie et frais de bureau	38	-
	<hr/>	<hr/>
	38 030	24 509
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES		
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
	-	-

Résultats sectoriels
Programme de développement
économique communautaire - 2707
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
PRODUITS		
Affaires indiennes et du Nord Canada	-	12 000
Produits reportés au début	5 108	-
	5 108	12 000
Produits reportés à la fin	-	5 108
	5 108	6 892
CHARGES		
Salaires et charges sociales	2 743	-
Location de salles et d'équipement	510	253
Honoraires professionnels et de consultation	-	3 900
Frais de voyage et d'hébergement	1 557	1 835
Frais de traduction	1 185	502
Divers	-	402
	5 995	6 892
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	(887)	-

Résultats sectoriels
Programme de formation -
Conseil d'administration - 2650
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
PRODUITS		
Affaires indiennes et du Nord Canada	-	11 173
CHARGES		
Honoraires professionnels et de consultation	-	4 700
Frais de voyage et d'hébergement	-	791
Frais de traduction	-	2 904
Télécommunications	-	73
	-	8 468
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	-	2 705

Résultats sectoriels
Projet Info-Entrepreneur - 2707
pour l'exercice terminé le 31 mars 2005

	2 0 0 5	2 0 0 4
	\$	\$
PRODUITS		
Affaires indiennes et du Nord Canada	-	10 000
Développement économique Canada	32 153	6 963
Intersectoriels - Financement de base	2 796	606
	34 949	17 569
CHARGES		
Salaires et charges sociales	13 922	-
Loyer	1 000	-
Frais de voyage et d'hébergement	16 744	6 862
Frais de traduction	643	245
Télécommunications	891	-
Papeterie et frais de bureau	1 749	-
Frais de formation	-	10 000
Divers	-	462
	34 949	17 569
EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES	-	-